

Cambridge University Press

978-1-108-05229-0 - Chronicles of the Reigns of Stephen, Henry II, and Richard I: Volume 4

Edited by Richard Howlett

Excerpt

[More information](#)

CHRONICA ROBERTI DE TORIGNEIO,
ABBATIS MONASTERII
SANCTI MICHAELIS IN PERICULO MARIS.

U 56013. Wt. 13038.

A

Cambridge University Press

978-1-108-05229-0 - Chronicles of the Reigns of Stephen, Henry II, and Richard I: Volume 4

Edited by Richard Howlett

Excerpt

[More information](#)

ROBERTI ACCESSIONES AD SIGEBERTUM.

- Annal. Tertius¹ Romanæ ecclesiæ præfuit episcopus Clemens annis A.D. 94.
Rothom. novem. Quo tempore. ad collocandum in Galliis novæ fidei The Church
(Paris MS. fundamentum Pietas Superna magnificos atque industrios viros in Gaul.
Fonds Lat. destinavit, Parisiensibus videlicet Dionisium, Silvanectensibus
5530). Regulum, Rothomagensibus Nigasium, Ebroicensibus Taurinum,
Arelatensibus Trophimum, Narbonæ Paulum, Tholosæ Saturninum,
Arvernensibus Astremonium, Lemovicis Marcialem, Turonicis Gazianum,
Cenomannicis Julianum, Belvacensibus Lucianum, Ambianensibus Firminum,
Ludunensibus² Photinum.
- Annal. Hoc anno beatus Dionisius atque Nigasius cum sociis A.D. 96.
Rothom. suis per coronam martyrii pervenerunt ad Christum
364. gloriosi.³
- Floruit sanctus Taurinus, Ebroicensis episcopus A.D. 131.
primus.
- Annal. Ordinatus est sanctus Maslonus,⁴ archiepiscopus Rotho- A.D. 306.
Rothom. magensis secundus.
364.

¹ The text of the *Annales Rothomagenses*, from which come this and much that follows, no longer exists in its original state. Much, however, can be inferred from a comparison of the extracts given by Labbe (*Nov. Bibl. MS.* i. p. 364) with Paris MS. Fonds Latin 5530, the *Annales Cadomenses* (Duchesne), the *Annales Uticenses* (Le Prévost), the *Annales Gemeticenses* (Pertz), and the *Annales Fontanellenses* (Brussels MSS.

7815, 7821). Where pages are quoted the reference is to Labbe's work.

² *Laudunensibus*, A.; *Lugdunensibus*, P.

³ *gloriosi*, om. J.

⁴ *Mallonus*, J. and *Annal. Uticen.*; *Mellonus* in Labbe's *Annal. Roth.*; but the paragraph is not in the Paris MS. 5530. Ordericus Vitalis calls him first archbishop, omitting Nigasius. The paragraph is in H.M.P.; but not in A.

A.D. 311.	Subrogatur Avitianus, archiepiscopus Rothomagensis tertius, qui interfuit concilio Arelatensi primo. ¹	Annal. Rothom. 364.
A.D. 326.	Subrogatur Severus, archiepiscopus Rothomagensis quartus. ¹	A.R.
A.D. 341.	Eusebius, archiepiscopus Rothomagensis quintus, subrogatur.	A.R.
A.D. 366.	Subrogatur Marcellinus, archiepiscopus Rothomagensis sextus. ¹	A.R.
A.D. 385.	Subrogatur Petrus, archiepiscopus Rothomagensis septimus. ¹	A.R.
A.D. 405.	Subrogatur Victricius, archiepiscopus Rothomagensis octavus, cui Innocentius papa misit decretalem epistolam. ²	A.R.
A.D. 409.	Subrogatur sanctus Euodius, nonus archiepiscopus Rothomagensis. ³	
A.D. 417.	Subrogatur Innocentius, decimus archiepiscopus Rothomagensis.	A.R.
A.D. 426.	Subrogatur Euodus, ⁴ xj ^{us} archiepiscopus Rothomagensis.	A.R.
A.D. 430.	Subrogatur Silvester, ⁵ xij. archiepiscopus Rothomagensis.	A.R.
A.D. 442.	Subrogatur Malsonus, archiepiscopus Rothomagensis xij.	A.R.
A.D. 451.	Subrogatur Germanus, archiepiscopus Rothomagensis xiiij. ⁶	Annal. Rothom. 365.
A.D. 459.	Subrogatur Crescentius, xv. Rothomagensis archiepiscopus.	A.R.
A.D. 473.	Claruerunt sanctus Gildardus, xvj. archiepiscopus Rothomagensis, et sanctus Remigius, Remensis episcopus, ⁷ et sanctus Laudus, Constantiensis episcopus, consecratus a Gildardo. ⁸	A.R.

¹ The dates in Labbe's *Annal. Rothom.* are 314, 325, 342, 365, 386 (*Petrus*). A. omits all these entries except the ast. H. omits the third and fourth.

² Paris MS. 5530 says nothing as to the decretal.

³ The list in Labbe's *Annal. Rothom.* runs: 417, *Innocentius* . . . *nonus* : 426, *S. Euodius* . . . *decimus* : 434, *Silvester* . . . *undecimus*. The Paris MS. 5530 agrees. Robert of Torigni has thus made two archbishops out of one. The *Acta Arch. Roth.* (Mabillon, *Vet.*

Analect., ed. 2, p. 222) do not give a second Euodius, nor does Ode-ricus. Of course from this point abbot Robert's ordinals are wrong; but he makes additional mistakes below.

⁴ *Euodius*, A.

⁵ Under 434 in the *Annal. Rothom.* (Labbe and Paris MS. 5530).

⁶ Under 450 in H.

⁷ *archiepiscopus*, in the *Annal. Rothom.*

⁸ The *Annal. Rothom.* merely date this "*Sub Clodoveo*."

A.R.	Subrogatur Flavius, xvij. Rothomagensis archiepiscopus.	A.D. 499.
A.R.	Subrogatur ¹ Prætextatus, xvij. archiepiscopus Rothomagensis.	A.D. 534.
Annal. Gemmet.	Natus est sanctus Wandregisilus. ²	A.D. 569.
A.R.	Interficitur Prætextatus, Rothomagensis archiepiscopus, cui successit Melantius xix., licet indigne, quia, ut fertur, ³ de nece ejus particeps fuit. ⁴	A.D. 582.
A.R.	Natus est sanctus Audoenus. ⁵	A.D. 588.
A.R.	Subrogatur Hildulfus, xx. archiepiscopus Rothomagensis. ⁶	A.D. 593.
Annal. Uticens.	Transitus sancti Ebrulfi abbatis. ⁷	A.D. 596.
	[Hoc tempore pauper . . . permanente.] In hoc satis apparet quantum malum sit mendacium dicere, etiam in Christi paupere. ⁸	A.D. 606.
	[Bonifacius . . . instituit solennitatem omnium sanctorum] martyrum, quæ postea crescente religione Christiana decreta est fieri in honore omnium sanctorum. ⁹	A.D. 609.
A.R.	Sanctus Romanus, miræ sanctitatis, fit archiepiscopus Rothomagensis xxj. ¹⁰	A.D. 623.
A.R.	Defuncto sancto Romano, ordinatus est sanctus Audoenus, xxij ^{us} Rothomagensis archiepiscopus. ¹¹	A.D. 635.
	[Ansigisus . . . clarebat] major domus, qui etiam dicitur Anchisses. ¹²	A.D. 649.

¹ This entry is not in A. or H.; but is in M. and P.

² In Vat. MS. *Regin.* 553. pt. 2. f. 3.

³ *ut ferunt*, A.P., and *Annal. Rothom.*

⁴ Under 581 in A., and 584 in Labbe; but 582 in the Paris MS. 5530. H. omits it.

⁵ This is added to M. It is in H. under 587. The Paris MS. 5530 contains it.

⁶ Under 596 in Labbe; under 594 in Paris MS.

⁷ Not in A. Under 595 in H.P.

⁸ Sic M. This addition to Sigebert's story is not in A.H. or Va. There are apparent additions to the

work of the Gemblours chronicler under the years 651, 667, 685, 731, &c.; but these come either from the *Auctarium Aquicinense* or *Bellovacense*.

⁹ This is in A.H.M. and Va.

¹⁰ Under 619 in A., 622 in H., 625 in Labbe's *Annal. Rothom.*; but 623 in Paris MS. 5530.

¹¹ Under 634 in H. and Labbe. In M. there is an erroneous extract from Sigebert here, thrust in by the transcriber: *Johannes Romanæ ecclesie lxx^{us} præsides*.

¹² *Anchisses*, M. These words are not in A.H.Va. They are interlined in M. apparently by abbot Robert's own hand.

A.D. 652.	Constructa sunt fundamenta ecclesiae sancti Wandregisili. ¹	Annal. Gemmet.
A.D. 665.	[Obiit . . . Noviomensis episcopus] et sanctus Wandregisilus et successit Lambertus. ²	A.R., Annal. Gemmet.
A.D. 677.	Sanctus Audoenus transit ad Dominum; cui successit sanctus Ansbertus, xxij. Rothomagensis archiepiscopus. ³	Annal. Rothom.
A.D. 680.	[Gens . . . coactus.] Abhinc igitur ⁴ regnum Bulgariorum ⁵ annotandum est, quorum rex Bathaias erat. ⁶	
A.D. 695.	Defuncto sancto Ansberto, successit Grippo xxiiij. Rothomagensis archiepiscopus. ⁷	A.R.
A.D. 719.	Subrogatur Ravilandus, xxv. Rothomagensis archiepiscopus.	A.R.
A.D. 720.	Obiit sanctus Wlfrannus. ⁸	A.R.
A.D. 721.	Claruit Hugo sanctus, xxvj ^{us} Rothomagensis archiepiscopus, qui praefuit etiam ecclesiis Parisiacensi, Baiocensi, abbatis etiam Gemmeticensi et Fontinellensi. ⁹	A.R.
A.D. 730.	Defuncto sancto Hugone successit Rathertus ¹⁰ Rothomagensis archiepiscopus xxvij. ¹¹	A.R.
A.D. 741.	Subrogatur Ragenfridus, xxvij. Rothomagensis archiepiscopus. ¹²	A.R.

¹ Not in A.Va. Under 651 in H. The chronicles of Fontenelle and Jumièges give 645.

² Added to M. In. H. and P.

³ Under 676 in A.J.H.; but under 680 in the *Annal. Rothom.*

⁴ *igitur*, om. H.

⁵ *Buryarorum*, M.; *Bulgarum*, H.

⁶ This entry is in A.H.M.P.Va.

⁷ This and the entries as to *Ravilandus*, *Hugo*, *Rathertus*, and *Ragenfridus* are in A. and H. under dates 694, 718, 720, 730, 740. In the *Annal. Rothom.* the last date is 739. In J. these dates are 694, 718, 721, 730, 741.

⁸ Added to M.; H. has it under 719. It is in the *Annal. S. Edmundi*, Liebermann, Anglo-Norm. Geschichtsquellen, 120.

⁹ In M. this entry is thrust in as

a correction by the scribe. The Paris MS. of the *Annal. Rothom.* gives 722 as the date.

¹⁰ *Rotbertus*, J.P.; *Robertus*, A.F.H. and Labbe's *Annal. Rothom.*; *Rabertus*, Paris MS. 5530. M. reads *Rathertus*. The *Acta Arch. Rothom.* read *Ratbertus*. Ordericus, ed. Migne, 397, writes *Radbertus*.

¹¹ Under 735 Sigebert writes: *Abhinc regnum Anglorum annotare supersedeo quia historias . . . quas sequar non habeo*. H. and P. alter this to: *non supersedeo . . . quas sequar habeo*.

¹² Paris MS. 5530 gives 739 as the date. Ordericus, Migne 397, and the *Acta Arch. Rothom.* place *Grimo* next to *Rathertus* (*Ratbertus*), and before *Rainfredus*.

H. Hunt. 134.	Mortuo Adelbrith filio Wired, regnavit Aedelbrith xij. annis. ¹	A.D. 749 (748).
Annal. Rothom. 365.	Subrogatur Remigius, xxix ^{us} archiepiscopus Rothomagensis, frater uterinus Pipini regis. ²	A.D. 755.
H. Hunt. 134.	Mortuo Ædelbrith rege Anglorum, regnavit Ecgfed xxxiiij. annis. ³	A.D. 761 (760).
Annal. Rothom. 365.	Subrogatur Meinardus, xxx. archiepiscopus Rothomagensis.	A.D. 772.
A.R.	Subrogatur Willelmus, ⁴ xxxj. archiepiscopus Rothomagensis.	A.D. 780.
H. Hunt. 134.	Mortuo Ecgfred ⁵ rege Anglorum, regnavit Ebrid Pren ⁶ tribus annis, et captus est et abductus a Cenwolfo rege. ⁷	A.D. 794 (796).
H. Hunt. 134.	Cudred ⁸ rex Anglorum regni infulas obtinuit novem annis. ⁹	A.D. 798.
Annal. Gemmet., Pertz xxvi. 493.	Obiit Remigius, Rothomagensis archiepiscopus, cui successit domnus Hugo, ¹⁰ filius Karoli Augusti, imperatoris et regis Franciæ. ¹¹	A.D. 802.
H. Hunt. 134.	Mortuo Cudred, regnavit Baldred xxviiij. annis. ¹²	A.D. 806 (807).

¹ Omitted by Bethmann and Delisle, though in H.M.P. This and the other entries as to the early kings of Kent are from Huntingdon's "*Abbreviatio de regibus Cantuariæ*," Rolls ed., p. 134. The words are changed, and the names often much perverted. Abbot Robert has obtained his dates by adding together the lengths of the various reigns.

² In M. this entry has been added as a correction by the scribe. A.F. H.J. have it under 754.

³ *Aedelbrich . . . Ecgfred . . . xxxiiij. annos*, H.; A. has merely: *Ecfred annis triginta tribus*.

⁴ A blunder derived from an abbreviation, as the *Annal. Rothom.* (Labbe, Pertz, and Paris MS. 5530), under date 780, give *Guilbertus* and *Gilibertus* respectively.

⁵ *Egfred*, A.; *Ecgfred*, H.

⁶ *Edbertus, qui et Pren*, A.

⁷ *Cenwolfo*, H.M.P.; *Kenulfo*, A., all omitting *rege*.

⁸ *Cuthred*, A.

⁹ Under 797 in A.H. The next entry is under 801 in F.H.J.

¹⁰ *Hugo*, om. A.H. This entry is in the *Annal. Gemmet.* alone.

¹¹ The succession in Labbe's *Annal. Rothom.* is: 754, Remigius; 772, Meinardus; 780, Guillebertus; 828, Ragoardus; 838, Guiuldidus. See also the *Acta Arch. Rothom.* Ordericus agrees.

¹² A. and H. have these rubrics respectively: *Baldred annis xxviiij.*, and *Baldred I.*; but the full entries are not in either MS. Henry of Hunt. says he reigned 18 years.

- A.D. 828. Beatus Hugo, relicto archiepiscopatu Rothomagi, *Annal. Gemmet., Pertz xxvi. 495.*
effectus est monachus Gemetiensis.¹ H. Hunt. 134, 135.
- A.D. 834 (825). Fugato Baldred, cessavit regia stirps² Cantuariæ, et de alienis regnavit Athelwlfus³ xix. annis.
- A.D. 836. Herio insula, translatio sancti Philiberti vij. idus Junii, *Annal. Rothom.*
quando Northmanni vastaverunt Britanniam et alias terras.⁴
- A.D. 837. Subrogatur Gumboldus,⁵ xxxiiij. archiepiscopus Rothomagensis, et obiit sanctus Hugo.⁶ *Annal. Rothom. and Annal. Gemmet. Pertz xxvi. 495.*
- A.D. 842. Translatio sancti Audoeni archiepiscopi, quando vastaverunt Northmanni Rothomagum et succenderunt monasterium illius, idibus Maii.⁷
- Sack of Rouen by the Northmen, May 15.
A.D. 849. Subrogatur Paulus, xxxv^{us} archiepiscopus Rothomagensis.⁸ *Annal. Rothom. 365.*
- A.D. 851. Bier, filius Lotroci, regis Danemarchiæ,⁹ cum magistro et pædagogo suo Hastingo, venit in regnum Francorum, quod ferro et flammis attriverunt fere per triginta annos. Postea vero Bier repatriare volens, in Anglia naufragium passus, multis sociorum amissis, in Frisia obiit. Hastingus autem in Francia remanens, cum Karolo Simplici, rege Francorum, fœdus pacis iniit, et urbem Carnotensem stipendii munere ab ipso accepit, quam postea, tempore Rollonis, Teboldo, comiti Blesensi, ipsius versutiis deceptus, vendidit, et peregre profectus disparuit.¹⁰ *Summarised from W. Gemmet. (Harl. MS. 491, fo. 4b., and Duchesne, 218). W. Gemmet. fo. 7. W. Gemmet. fo. 9b.*
- Deeds of Biorn Ironsides and Hasting.¹
Hasting becomes count of Chartres.

¹ *Gemmeticensis*, A.H., with dates for this and the next entries, 827, 833, 835. The *Annal. Gem.* give 829.

² *stirips* (sic), M. The author has added 28, instead of Huntingdon's figures, 18, to 806.

³ *Athelwlfus*, A.H.; *Athelwifus*, M.

⁴ This is not in Labbe; but Paris MS. 5530 gives the *Herio insula* entry under 836, and then begins: *Anno sequente 7^o Id. Junii . . .*, as to the Normans.

⁵ In the *Annal. Rothom.* under 838: F.H.J. read *Guboldus*.

⁶ This entry is in A.H.M.; but not in P.; H. reads, *Obiit sanctus Hugo, subrogatur Guboldus*; A. has, *Subrogatur Gubaldus xxxiiij^{us} archiepiscopus Rothomagensis*.

⁷ This is not in A.H. It agrees verbatim with the *Annal. Gemmet.* See the *Brevis Relatio*, ed. Giles, 15, as to the event.

⁸ Under 848 in A.

⁹ See *Draco Normannicus*, Rolls ed., p. 632.

¹⁰ See p. 10, note 4.

Annal. Rothom. 365.	Mortuo Paulo, ¹ subrogatur Wanilo, xxxvj. archiepiscopus Rothomagensis.	A.D. 855.
H. Hunt. 171.	Sepulto Ædelbaldo apud Scyreburnam, regnavit frater ejus Ætelbrith ² quinque annis, cujus duces Dacos vicerunt. ³	A.D. 859 (860).
H. Hunt. 171.	Mortuo Ætelbrith, regnavit frater ejus Altelred sex annis. ⁴	A.D. 863 (866).
Annal. Rothom. 365.	Venerunt Northmanni medietate Julii. Obiit Wanilo, cui successit ⁵ Adalardus, xxxvij. archiepiscopus Rothomagensis. ⁶	A.D. 865.
A.R.	Obiit Adelardus, ⁷ cui successit Riculfus, xxxviiij. archiepiscopus Rothomagensis.	A.D. 869.
H. Hunt. 171.	Mortuo Altelred, ⁸ qui contra Dacos cum fratre suo ⁹ mire confligit, regnavit Alfredus, frater ejus, viginti octo annis, qui fecit magna.	Alfred reigns in England (A.D. 871).
Annal. Rothom.	Obiit Riculfus, cui succedit Johannes, xxxix. archiepiscopus Rothomagensis. ¹⁰	A.D. 872.
A.R.	Obiit Johannes, cui successit ¹¹ Witto, xl. archiepiscopus Rothomagensis. ¹¹	A.D. 874.
A.R.	Obiit Witto, cui successit ¹¹ Franco, xlj. archiepiscopus Rothomagensis. ¹²	A.D. 875.

¹ *Mortuo Paulo*, om. A. This entry in A.H. is under 854, the next under 858.

² The names appear in A. as, *Ethelbaldo*, *Schyreburnam*, *Athelbrith*; in H., *Aethelbrith*; in P., *Aerelbrit*. This entry has been added by the scribe in M.

³ All the facts as to England about this point are from Henry of Huntingdon; but sometimes, as in this paragraph, the actual words of the author are not quoted.

⁴ *Aethelbrith*, H.; *Ethelred ann. vj.* in the rubric of 864, A.

⁵ *Obiit . . . successit*, om. A.; *Adaraldus*, A.

⁶ The *Annal. Rothom.* give the date 865 for the incursion of the Northmen, and 866 for Adalardus. The latter date is in F. and P.

⁷ *Adalardus*, H.; A. omits all before *Riculfus*. The date in M. has been corrected to 869 in black ink.

⁸ *Ethelred*, A.; *Athelred*, H. This entry is an addition to M. made by the copyist.

⁹ *cum fratre suo*, om. A.H.

¹⁰ The succession in the *Acta Arch. Rothom.* is: Adalardus, Riculfus, Robertus, Johannes, Witto, Franco. Ordericus, however, omits Robertus. A. omits *Obiit . . . succedit*.

¹¹ *Obiit . . . successit*, om. A. in each case.

¹² The dates in A. and H. for this and the two previous entries are 871, 873, 874. Adelardus, Riculfus, Johannes, and Witto are included in Paris MS. 5530 and in the *Annal. Uticensis*.

- A.D. 876. Northmanni, origine Dani, duce quodam Rollone nomine, a Scitia inferiore egressi, atque per oceanum vecti, cum sæpenumero ante tam Germaniam quam Galliam more piratico per eadem oceani littora excursantes infestassent, tandem egressi, Galliam, qua in parte Britanniam respicit, pervaserunt, civitatemque in ea Rothomagum¹ occupantes, usque in hanc diem Northmaniam de suo nomine vocaverunt. Francis tunc Karolus, qui Simplex dictus est, imperabat. Northmani vero lingua barbarica quasi homines septentrionales dicti sunt, eo quod primum ab illa mundi parte venerunt. Karolus autem rex Francorum, inito cum eis fœdere, filiam suam Gislam Rolloni uxorem dedit, et eam terram, quæ nunc Northmannia vocatur, ei concessit, addita etiam ad sumptuum supplementa tota minori Britannia, quæ antiquitus Letavia² sive Armorica vocata est. Nam terra maritima, quæ nunc vocatur Northmannia, ob diurnos paganorum excursus,³ silvis ubique adultis, cultro et vomere torpebat inculta. Flandrensem vero comitatum voluit ei rex primum dare, sed noluit præ paludum impeditio recipere.⁴
- Anno igitur Dominicæ Incarnationis nongentesimo xij., benedicto fonte in nomine sanctæ Trinitatis, Rollo a Francone archiepiscopo Rothomagensi baptizatur; quem Robertus dux Francorum a fonte excipiens, ei suum nomen imposuit.
- Rollo autem postquam baptizatus est, per vij. dies quibus in albis mansit, Deum et sanctam ecclesiam
- Appearance of Rollo.
- Treaty with Charles le Simple.
- Baptism of Rollo.
- W. Gemmet. fo. 11 (Duchesne, 231).
- W. Gemmet. (Auct. Robert).
- W. Gemmet. (Harl. MS. 491, fo. 11).
- W. Gemmet. (Auct. Robert.).

¹ For previously unknown details of the taking of Rouen by Rollo see the *Draco Norm.*, Rolls ed., pp. 620–624.

² M. Delisle quotes: *Armorica . . . tunc . . . Letavia dicebatur* (Bouquet, iii. 449).

³ *incursus*, Harl. MS. 491, fo. 11.

⁴ The passage *Flandrensem—recipere* is in the *Hist. Norm. Scriptores* as the work of Wm. of Jumièges; but as Duchesne used a

MS. of the chronicle as altered and augmented by Robert of Torigni, it is necessary to recur to William's own work as it appears in one of its earlier MS. editions. The passages here printed in small type are those which correspond with Harleian MS. 491. The passages which abbot Robert added to Books i.–vii., and the whole of Book viii., are referred to in the margin as the *Auctarium Robertinum*.